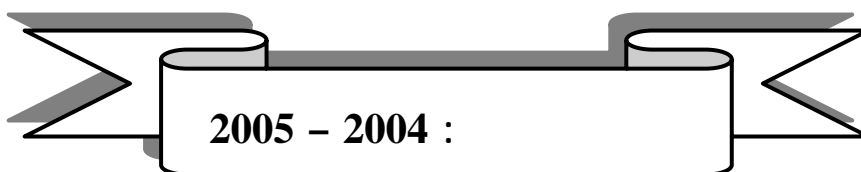


: \_\_\_\_\_

: \_\_\_\_\_

. \*

\*



2005 - 2004 :

شكر

...

.

إيمان

:

-

-

!

.

.

.

"

"

( )

(Roland Barthes) "

"

.

.

.

.

:

.

.

.

.

:

-

“ ”

1896

( Les indigènes )

-

-

.

.

:

:

-1

-2

-3

-4

-5

-6

:

-



( )

:

-

(1)

(2)

" : " « Gardiner »

(3) "

" : "

"

.28 (1998 )

(1)

151 (2000 )

(2)

82 (1997

1 )

(3)

(1) "

" : ( ) « Van Dalen »

(2) "

.

—

—

"

" :

"

(3)"

( ) Roland Barthe

1964

( ) « Eléments de la Sémiologie »

(Sémiotique)

(4)

,

"

. 82

(1)

. 181

(2)

27 (1986

)

:

(3)

<sup>(4)</sup> Bernard Toussaint, qu'est-ce-que la sémiologie, (Toulouse, Edouard, priva Editeur, 1978) p12

(1) "

" :

(codes)

(2) "

)

(

" " " "

:

-

-

(3)

:

--

المستوى التعييني

--	--

المستوى التضميني

--

(1) Bernard Lamazit, Ahmed sélem, Dictionnaire encyclopédique des sciences de l'information et de la communication, Paris, ellipses, 1994), p 505.

(2) Marie-Claude Vettraine-Soulard, Lire une Image, Analyse de contenu iconique, (Paris, Armand colin Editeur, 1993),p 16.

)

:

(3)

" « Laurent Gervereau »

" "

"

( )

( )

" :

(1) "

...

) :

" "

:

:

**I**

" :

"

(2) "

:

---

<sup>(1)</sup> Laurent Gervereau, voir, comprendre, Analyser les images, (Paris, Editions La découverte, 1997), p 34,38.

<sup>(2)</sup> Ibid. P 40

(Matérielles) : - 1

· : ... -2

(1) (Matière optique)

· : -  
· -

)

(2)

(

: - 3

---

<sup>(1)</sup> L.Gervereau, Op.cit., p 46.

<sup>(2)</sup> Dominique Serre-Floersheim : Quand les images vous prennent ou mot, ou comment décrypter les images, (France, les Editions d'organisation, 1993), p 22.

(1)

(Repérer les éléments)

·  
: " : ( ) Hjelmslev  
(connotation) (Dénotation)  
(2) "  
: /II

·  
: ( ) /III

---

<sup>(1)</sup> L.Gervereau, Op cit. P 50

<sup>(2)</sup> Marie-Claude Vettrino, Op. cit. P 46.

# Hjemslev

(1)

" "

:

- -

"

...

(2) "

# Barthe

: **IV**

: ( ) Gervereau

<sup>(1)</sup> L. Gervereau, op. Cit, p. 75



( )

: /I

: -1

.

.

.

.

: -2

.

.

/

: -3

.

/

. ( )

: /II

-1

/

-2

( ) /III

/IV

- :

(1) (22)

( )

:

بتطرقها لموضوع المسجد و

- ( ) :  
اداة العب .

- ( ) :

- ( ) :

(1996 ( ) 1996-1896

(1)

: -

: -1

)  
) - ( (1) - (

(2) ( )

: -2

(3)

(4)

...

(5)

19,20 (1)

(2) Judith Lazar, Les sciences de la communication, que sais-je ?, (2eme ed, Paris, Presses universitaires, Alger, Dahleb, 1993), p.45

. 440 ( 1986 ) (3)

/ 1 ) (4)

. 283 (1991)

(5) Judith Lazar, Op. cit. P 87-88.

..

:  
:

.

.

: **-3**

### Arts Plastiques

(1)

(2)

...

.

:

.

.

.

-  
-  
-  
-

. 114

. 248 (2001 ) 267

\_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_

)(  
)(

(1)

: **-4**

(2)

(3)

. 155 ( 2001 ) 511 \_\_\_\_\_ (1)

.838 \_\_\_\_\_ (2)

<sup>(3)</sup> Dictionnaire Encyclopédique Larousse, (Paris, Librairie Larousse, 1979) Miniature, p 921.

: -

2001-

2000

« La miniature, histoire d'une image de la politique :

" : coloniale française en Algérie »

"

.

:

Arsène Alexandre   Victor Barrueand   Georges Marçais

:

.

-

:

(L'artisan indigène)

: .

. 1963 1830

:

:

1830

1910 1843

(l'artisanat)

:

(06)

.

.

.

:

-

(Les indigènes)

.

.(l'indigène)

( )

(l'indigène)



: (E.Bloch)  
Edouard Hergeg E. Dinet



·  
-  
:  
·  
-  
·  
-  
·  
-  
( )  
·

•  
• \_\_\_\_\_

||

||

·  
: \_\_\_\_\_

·  
" : " HANS Jaffé "

(1) "

---

(1) Hans L. C. Jaffé et al. ,Vingt milles ans de Peintre dans le monde : Des cavernes à notre temps, Une Histoire de la peinture (Paris : Cercle d'arts, 1969),P.5,6

:

: \_\_\_\_\_ -

.

: \_\_\_\_\_ -

.

: \_\_\_\_\_ -

.

: \_\_\_\_\_ -

.

.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

:

.

(Communication)

: Communication

-

(Communis)

(1).

(Communicaire)

.17 (1998

)

\_\_\_\_\_ (1)

(1). (Communiquer c'est rendre commun)

" :

(2) "

" :

"(Steiner)

(Berelson)

"

(3) "

" : ( )

(4) "

" : ( )

( )

( )

(5) "

( )

---

(1) Bernard Lamizet et Ahmed Silem, Op. cit, Communiation, P 120.

(2) Ibid, P 121.

(5) Bernard Lamizet et Ahmed Silem, Ibid, P 121.



": "Judith Lazar . "

( )

)<sup>1</sup>."

:

(... ) "

...

(Extraite)

(2) "

:

:

---

<sup>(1)</sup> Judith Lazar, Op.cit, P 86.

<sup>(2)</sup> Bernard Lamizet et Ahmed Silem, Op.cit, Image, P 258.

(Analogique)

( )

(1)

:

" :

( )

..( )

)

(2) "

(

(Vicerial)

" :

(3) "

:

: \_\_\_\_\_ -1

: \_\_\_\_\_ -2

: \_\_\_\_\_ -3

(1) Brnard Lmazit et Ahmea Silem ,Op.cit,P 286.

(2) Abraham A. Moles avec la collaboration d'Elisabeth Rohmer, L'image : Communication fonctionnelle (France, Casterman, 1981), P 20.

(3) Ibid, P 22.

\_\_\_\_\_ -4

\_\_\_\_\_ -5

\_\_\_\_\_ -6

\_\_\_\_\_ -7  
(

( \_\_\_\_\_ -8

) (Lascaux)  
(

\_\_\_\_\_ -9

\_\_\_\_\_ -10

\_\_\_\_\_ -11  
)

\_\_\_\_\_ -12  
(

( )

(Abeille)

( )

(1)

- -

- -

( )

:

"

"

---

<sup>(1)</sup> Yvline Baticle, Apprendre L'image (France, Magnad, 1986).P,105-108

(1) "

(2) Dominique – Serre Floersheim

-

-

-

-

16 15

19

20

---

.248-247

(1)

(2) Dominique-Serre floersheim, Quand les images vous prennent ou mot, ou comment décrypter les images (France, les éditions d'organisation, 1993) P 13.

( )

(Florsheim)

(1)

- -

.

.

---

<sup>(1)</sup> Dominique-Serre Floersheim : Op.cit, P 18.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

:

( . ) 4000 75.000

:

(Franco-Cantabrique)

:

-

-

.

.

La pierre )

.

(douce

.-

-

":

(Le réalisme)

(1) "

(-1- )

:

(Paléontologie Humaine)

" : (Boule) " "

(2) "

" "

- " Pech – Merle " "  
(3) (A . Lemozi) " " 1922

(Grotte – Temple)

.14 ( , ) \_\_\_\_\_ (1)

(2) Maxime Gorce et Raoul Mortier, Histoire générale des religions : Introduction générale : Primitifs, Ancien Orient, Indo-européens, (Paris, Librairie Aristide Quillet, 1948), P 89.

(3) Maxime Gorce, Raoul Mortier, Op.cit, P 46.



(Lemozi) " "

:

... "

(1) " ...

(Pach – Merle) " "

(Lemozi) " "

Les trois ) " "

(2) . (frères

... " : " "

(3) "

---

(1) Maxime Gorce : Raoul Mortier : Op.cit , P 46.

(2) Ibid, P 47.

- " "

(Pech – Merle)  
(Déesses-Mères)

(Lemozi)

" :

...

(Déchelette) " "

(1) " . . . .

" : (Salomon Reinach)

(2) " .

---

(1) Maxime Gorce, RAOUL Mortier : Op.cit, P 47  
(2) Ibid, P 48.

" :

...

(1) "

... " :

(2) "

(Pictorial)

: " "

.

" :

(Eyzies) (Altamira) ( )

...

(Inscriptions)

(3) "

.24

(1)

.25

(2)

<sup>(3)</sup> Bernard Lamizet et Ahmed Silem, Op.cit, Image, P 259.

(Hiéroglyphique)

(Thot) " "

(1) .

- -  
:

(2) .

- - :  
-

---

.34 (1)

.45 (2)

: ) .

.(( 2)

:

.

-

-

\*

.

---

:

\*

- M. Gorce, R. Mortier, Op.cit,P 119. Et
- Michel Herubel, Robert Boulanger, Le Grand Livre de la peinture, (Paris, Larousse, 1993), PP.57-123.

(1). (18)

( )

.

(Dessin)

":

(Peinture)

...

(2) "

":

( )

.((4) (3) :

) (3) "

.

(1) Michel Herbel, Robert Boulanger, Op.cit, P 123.

" : (Robert Boulanger) "

"

(1) "

4000

( )

---

<sup>(1)</sup> Michel Herubel, Op.cit, P 119.

" :

:

( ) -1

( ) -2

( ) ( )

(Eannadu)

( Stèle des Vautours)

(1) "

-

-

\*

.

.46

(1)

2500

( )

\*

.

.



,

- -  
( )

" " "Sippar" ( )

\* . . 880

" "

. 600 800

" " " "

: ) (1).

.( (6) (5)

\*

- Michel Herubel, Op.cit, P 130-138.

- Jacque Marseille et Nadege Lanegrie-Dager, Les grands événements de l'histoire de l'art, (Paris, Larousse, 1994).



· \_\_\_\_\_  
" \_\_\_\_\_ "

-

-

·

"

"

(L'Histoire de la peinture)

·

·

·

( )

·

\*(Hellénistique)

(1) . .

.((8) (7) : )  
: (Wetzel) " "

"

(2) "

" "

" : (Wetzel)

(3) "

( )

( . 323-356)

\_\_\_\_\_  
: \*  
(Dictionnaire Larousse, Op.cit, P 74 : )

(1) Chistoph Wetzel, Op.cit, P 61.

(2) Ibid, P 62.

(3) Ibid, P 65.

: )

.(11-10-9 :

( )

" :

)<sup>1</sup>."

(Le pape Grégoire) ( )

:

"

...

...

(2) "

(Grégoire) " "

---

<sup>(1)</sup> Christoph Wetzel, P 63.

<sup>(2)</sup> Ibid, P 89.

\*(Gothique)

.(12: : ).

" : (Michel Herubel) "

(1) "

13

.(L'enluminure)

( 1574-1511:Giorgi Vasari ) "  
(Maniera Gotica)

:(Art Gothique) \*

12

.(C Wetzel,Op.cit, P. 283 : )

<sup>(1)</sup> Michel Herubel, Robert Boulanger, Op.cit, P 265.

15

13

(La Renaissance) \*

" " " " (1) " " : ( )

19

( 1366-1337) (Giotto Di Bondon) " "

-1387) " "

( 1455

( 1519-1456) " "

" "

.(13,14,15: ) . \*\* (1520-1483)

Jules 16 14 : (La Renaissance) \*

(1897-1818) Jacob Burchhardk (1874-1798) Michelet

.( M.Herubel,R.Boulanger,Op.cit.P.312 : )

.227 (1973 ) (1)

.237-235 : \*\*

. 15

" "

:

16

<sup>\*</sup>(Baroque)

17

18

(Rococo) " "

19

(Barroca)

:(Baroque) " " \*

.(Michel Herubel : Op.cit P 360 : )



19

19

20

.(18-17-16: ) .

(Gabrille D'Angiolilla) " "

(1) .

( Cubisme ) " "

(Pop Art) " " (Dodaisme) " "

---

<sup>(1)</sup> Michel Herubel : Op. Cit, P 419.

- - (Ad . Reinhardt)

(1957) (Painting)

\*  
.  
" :

)1(."

- -

.

.

\* Michel Herubel, Op.cit, P 452.

· \_\_\_\_\_

· " \_\_\_\_\_ "

— —

·

·

:

... " : (H. Munslerberg)

(M. P. Fouchet)

5000 4000

—

—

·

(1) "

·

---

<sup>(1)</sup> Max Pol Fouchet et Hugo Hunslerberg, L'Art de l'extrême-orient et de l'Inde, (Bruxelles, Elsevier Séquoia, 1980) P 5.

(1)

(Sieh Ho) " "

500

:

(Pinceau)

-1

-2

-3

-4

-5

-6

(2)

( 2)

(Hon) ( )

---

<sup>(1)</sup> Edmond Buchet : L'homme createur : des origines à la renaissance,(Paris , Buchet/Castel, 1975), P 160.

<sup>(2)</sup> Edmond Buchet, Op.cit, P 162.

:

-589) (Sui)

-  
( )

-(618

-618) (Tong)

( 906

-

-

Sung)

-

-

( 1276-960)

( 18

14

) (Ming)

.(19:

).

(Mandchous) ( ) \*

18 17

17

4000

300

\*\*\* (Açoka) " " \*\* (Maurya) ( )

Munslerberg Fouchet

M. P. Fouchet et H. Hunslerberg, : ) . 18 17

(T' sing)

.(Op.cit, P 146

( )

:(. 185-322):( ) \*\*

.(692

: )

(. 236-273)

:(. 236-292): \*\*\*

.(Dictionnaire Larousse, Op.cit, P 111 : )

(1) " "

Kumara ) ( ) (Gupta) ( )

( 455-415) (Gupta

" :(Munslerberg) ( ) (Fouchet) " "

.(20 : ) (2)"

( )

(3)

:

( )

---

(1) Fouchet et Munslerberg, Op.cit, P 209.

(2) Ibid, P 214.

(3) Ibid, P 334.

6

: 8

8

16 15

" "

17

\*

" "

:

:

---

\*

- Max. P. Fouchet et Hugo Hunslerberg, Op.cit, P 5 – 194.
- Edmond Buchet, Op.cit, P 160-334.



·  
- -  
\* (Pésepolis) "

\*\* (Achéménides) "

-  
(1) "

\*\*\*

4

·  
- -  
·  
\_\_\_\_\_  
(125 ) ( ) : \*  
( ) (I ) (II ) 7 ( ) : \*\*  
. 330 (III )

(129 : )

(1) André Godard, L'Art de L'Iran (Paris, Arthand, 1962), P 401.

·  
\*\*\*  
(720 : )

1157 1038

\*  
.

1334

\*\*

" : "Godard" "

\*\*\* (Les Parthes)

...

(1) "

(1175-1037) : ( ) : \*  
(1117-1094) (1118-1041)  
: )

( . 323-356)

.(360  
\*\*

.(Dictionnaire Larousse, Op.cit, P 654 : ) . 333

\*\*\*

: ). 224 . 3 ( )

.(512

<sup>(1)</sup> André Godard, Op.cit, P 402.

\* (Doura-Europos) " "

\*\*\*

\*\* (Samaraa)

16 14

1554

( )

\*\*\*\*\*

.

.

(. 280-312) ( ) :

.(290 : )

637 . 5 :

.(346 : )( )

: ( ) ( 651-226) :

.(344 : )

: \*\*\*\*

- Chahrariare Adle, Art et Societé dans le monde Iranien,(Paris, Edition, Recherche sur les civilisation, 1982).

- André Godard, Op.cit.



•  
• \_\_\_\_\_

||

||

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_:

632 ( 12) ( )

17

641/ 21

640/ 20

638

. 642 22

(1). 710 92

:

.

-

-

.

:

-1

.

-2

:

.

-3

-4



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

" "

" "

(1)

( )

:

(1) "

":

(2) "

":

":

"

"

"

:

:

(3) "

": ( )

": ( )

(4) "

":

( )

(5) "

":

.3

(1)

.8-7

(2)

(3)

/

1 )

.469

10

(1997

.469

(4)

(5)

.378 (1987

)

) ."

" : ( )

.(

" :

(1) "

" ( )

(2) "

:

" : ( )

."

":

" : ( )

(3) "

":

:

.102 (1988

20 )

(1)

.104

(2)

.104

(3)

:( )

(1) "

"

"

( )

" :

( )

...

(2) "

:

"

(3) "

" :

(4) "

( )

.105

(1)

.105

(2)

.263 3 (2001

1 )

(3)

.264

(4)

"

- " "

"

(1).

(2).

) (3).

.(23-22-21:

2 ) \_\_\_\_\_ (1)

.447 (1986

.448 (2)

.57 56 1 (1997

1 ) \_\_\_\_\_ (3)

\*

)

(

- -

:

"

...

(1) "

\_\_\_\_\_ \*

.448-443

.72-56

:

-Titus Burckhardt, L'Art de L'Islam, Langage et Signification (Paris, Sindbad, 1985), pp 114-128.

\* ( )

- ( )

-( 683-680)

( 775-754)

. 941

( 1058-1050)

." " " "  
" :  
" : " "

( )

( 999-874)

( 942-913) ( )

( 1405-1336) "

1337

(1)

.(478

: ) ( 715-712)

.21

:( ) \*

(1)

“ ”

“ ”

“ ”

( 1410-1382)

“ ”

-1808) ”

”

( 1883

)  
-1773)

(  
( 1789

(1).

” :

<sup>(2)</sup>. ( 1808-1789)

.23

(1)

.23

(2)



-

-

:

.

.

.

·  
·  
·

---

·  
·

7 13

" " " "

(1)

---

.162 : (1)



(1)

$$:( \underline{14-13/ 8} ) \quad (2)$$

( 14-13)

)

(

" " "

14

" " "

. 14 8

:( 15/ 9) \_\_\_\_\_ (3

14/ 9 8)

\*" "

( 15

" "

14/ 8

15/ 9

:

" " " "

1393/ 796

"

" " " " " " " " " "

" "

1437/ 841

"

"

\_\_\_\_\_  
:( 1405-1336) \*

1386

) .

1402

.(.200

:

“ ” “ ”

1436/ 840

“ ”

( )

: \_\_\_\_\_ (4

15/ 9

“ ”

“ ” “ ”

“ ” “ ”

“ ”

( 1510/ 916)

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

" " " "

" " " "

" " " "

" " 1488/ 893

" "

" "

15/ 9

" "

149/ 899

" "

:( 16/ 10 ) (5

( 1507/ 913)

" "

" "

" " " "

1537/ 944

" "

" " " " " "

"

.  
: \_\_\_\_\_ (6

" "

" " " "

( 1576/ 984- 1524/ 930)

" "

\*

" "

.  
" "

" "

" "

" "

( 1629/ 1038-1587/ 985)

\_\_\_\_\_  
:( 1736-1502) \*

. 1722

1500  
. (424 : )



( 17/ 11)

" " "

" " "

: \_\_\_\_\_ (7

(1)

1453/ 857

" "

" "

(Katharina Otto-Dorn) "

- "

.165

(1)

... " :

" "

( 1481-1469)

...

" "

" "

( 1566-1520)

(1) " . . . .

" "

" "

( 1595-1546) "

( 1566-1520) "

" "

"

" " " "

" "

(437)

(2)

(1) Katharina Otto-Dorn, L'Art de L'Islam, (Paris, Edition Abbin Michel, 1967), P 231.

:\_\_\_\_\_ (8

1526

( 1857-1526)

:

:\_\_\_\_\_ (

-1526)

" "

( 1605-1556) "

"

( 1530

" " " "

" " " " " "

" "

" "

" " " " " "

" "

-

" " " "

17

( 1627-1605) "

"

( 1658/ 1068)

" "

.( 19/ 13- 18/ 12)

: \_\_\_\_\_ (

) <sup>(1)</sup>. 16/ 10

.(26-25-24:

: \_\_\_\_\_ <sup>(1)</sup>

.32-28 -

.166-164 -

:"  
:"  
:"

-  
"  
- "  
"

" (L'art de Lislam) " " (Tiyus Burckhardt) "

... "

(1) "

...

---

<sup>(1)</sup> Titus Buckhardt, Op.cit, PP 72-74.

.  
:

\_\_\_\_\_ -1

.  
\_\_\_\_\_ -2

.  
\_\_\_\_\_ -3

\_\_\_\_\_ -4

\_\_\_\_\_

.  
\_\_\_\_\_ -5

( 1310) " " ( )

( 1330) ( )

.( )

\_\_\_\_\_ -6

\_\_\_\_\_ -7

(1)

" :

(2) "

\_\_\_\_\_ -8

\_\_\_\_\_ -9  
(3)

\_\_\_\_\_ (1)  
.27-24  
.59 : (2)  
.67 (3)

( )

(1)

- ( )

:

.71 

---

 (1)



: \_\_\_\_\_ -1

: \_\_\_\_\_ -2

6

"

"

"

"

"

"

"

"



\*

" " " "

\*\*

( )

" " " "

" "

\*\*\*

( ) ( )

:(1203-1140) \*

.(710

)( ) ( )

.(355 )

( 1291-1193) \*\*

( 1283)

\*\*\*

.(554 : )

(1)

- -



":  
" "

( )

642 22

- -

. 710/ 92

( 1087/ 480- 1030/ 422)

( 1087 480)

(1)

-

-

-

(2)

"

"

\_\_\_\_\_ :

:

.7-4 (

.41

\_\_\_\_\_  
(1)

)  
(2)

... " : (Katharina Otto-Dorn)

8 )

...

( 11

(1) "

( )

( - )

-

-

(G-Crespi) ( )

12

11

(2)

---

<sup>(1)</sup> Katharina Otto-Dorn, Op.cit, P 117.

<sup>(2)</sup> Gabrielle Crespi, L'Europe Musulmane, trad.Française Florence Rivailon (Paris, Zodiaque, 1982), P 239.



14/ 8  
" " ( 1353/ 754 - 1333/ 734) "  
( 1391/ 794- 1353/ 754)

(1)

(G.Crespi) ( . )  
" ;

(2) "

-

-

. 12/ 6

" "

" "

.

. 14/ 8

"

\*

"

\*\*

<sup>(1)</sup>. 16/ 10

( 1169-1103)

\_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_ \*

( ) (

) :

.(443 : )...

13 12

:(Mudejars) \*\*

).

.(644

.314

<sup>(1)</sup>

·  
\* " "

(50)

- -  
) " " ( 1180

" " " " " "

(1)

" "

(2)

" :

" " ( 1122-1054) ; \*

(232 )  
.163-162 (1993

1 ) \_\_\_\_\_ (1)

.163 (2)

·  
: \_\_\_\_\_ -

" " ·  
19 16

:  
"

(1) "

- -

" :

1824

(1) "

.

( )

" "

" 12

(2)

"

- -

"

" "

.449

(1)

.449

(2)

“ ” “ ” ( )

(1) “ ” “ ” “ ”

( 19 )

20

20

“ ” :

1896

“ ”

( )

“ ”

( )

“ ” “ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ”

(1)

" "

.

.

.433-421

(1954-1830)

\_\_\_\_\_  
(1)

-

.

-



•  
•  
\_\_\_\_\_

||

\_\_\_\_\_

||

\_\_\_\_\_

⋮  
\_\_\_\_\_

" " " "

24

" "

1886

( )

( )

" " " "

1921

1924

" " " "

1933

⋮  
1950



“

“ “ “ “

“ “ :

“ “ “ :

“

( )

:

: -  
“ ”

“ ” : -

“ ” : -

.

.



\_\_\_\_\_

(Intérieur de Mosquée) "

"

: /I

: -1

: -

: -

1982

"

-

-

. 1971

"

: -

: -

. 38 × 46 :

. 16,5 × 20,5 :

: -2

: -

( )

- -

: -

( 2,5 )

( ) : / -3

: -



( )

( )

.

.

.

( )

:

( )

.

.

:

**/ II**

:

**-1**

"

"

.

:

/

**-2**

:

"

...

(1) "

"

" "

" :

"

" :

.

:

/ III

"

"

.

.

<sup>(1)</sup> -Mohammed Khadda, Op cit., p 20.

" " :

:

(1)

-

(2)

"

...

(3) "

: " "

. 62 ( 1970 )

(1)

. 50.49

(2)

. 275 ( 1988

1 )

(3)

72

(1) " 692

.

( )

. ( )

(2)

.

\*

:

(3)

. 278 (1)

.282- 279 (2)

\*

(. 252-242 )

. 256 (3)

(1) .

( )

\*

.555

(1)

: \*

7

( )

( )

)

. (202-193

(1)

" :

(2) "

1 )  $\frac{.220}{.363}$  (1990) (1)  
(2)

": ( )

(1) "

. 457 (

) \_\_\_\_\_ (1)  
\_\_\_\_\_



(1)

(2)

(3) " " " "

---

<sup>(1)</sup> P. Pichault, Le costume traditionnel maghrébin, Le Barnous, La Djellaba, (Alger, Edité par Marcel Philibert, 1975), pp. 1-4.

9 \_\_\_\_\_ "

(2000)

" (2)

. 58 57

. 53 (3)

(1) 16

(2)

(3)

(4)

57 56 9

"...

---

"

(1)

. 54

(2)

. 55

(3)

. 59

(4)

\*

.

:

"

(1) "

.

\_\_\_\_\_ "

.53 9

"

\_\_\_\_\_ " : )

73-72 (2000) 11

" : (1)

\_\_\_\_\_ : \*

.

:

:

.

(1)

(2)

. 63 9

"

---

. 59 " (1)  
(2)

\*

.

.

.

(1) ) ( ( )

\_\_\_\_\_

: \*

(. 65 : )

) 20/ 14 16/ 10 (1)

150-142 1 (1981

.

.

.

.

.

||

(1) "

. 1830

(2)

19

:

19

. 244 1

14 10

. 246

(1)

(2)

-

-

.

( )

-

.

∴

.

\*

.

---

∴

∴

\*



.

:

.

:

-

.

( )

.

.

-

-

.

---

173-171 (1961

)

\_\_\_\_\_

-

-Dominique Serre-Floersheim, Op cit. P 33,34.

”：

...

(1) ”：

...

( )

：

:

**/ IV**

"

"

:

-

-

.

-

.

-

.

-

.

-

-

( ) :

.



\_\_\_\_\_

(Jardin Intérieur) " " :

: /I

: -1

: -

: -

) (Mohamed Racim) "

. 1971 (

: -

47

. « Mohamed Racim Miniaturiste Algérien »

( 32 × 25)

: :

. 24 × 27

: -2

: -

.

.

.

.

.

.

.

.

.

: -3

: /

(Jardin Intérieur) :

- -

- -

:

4







-

.

(Mohamed Racim)

. ( )

: / II

:

-

(Miniature)

.

: / -

.

:

"

...

(1) "

: / III

:

:

:

.

:

(1)

... " :

(2) "

( )

:

.

:

... "

166-164 1

14 10

.463 2

(1)

(2)

1789

(16.000)

(1) "

( )

( )

" :  
"

( )

.

.

:

:

:

(1) "

"

.

)

(

19

18

:

.

1830

1830

\*

19

" :

(1) "

\*\*

( )

102 1991

(1)

. 61 (1985

)

\*\*

Dozy, Dictionnaire détaillé des nom des : )



\*

\*\*

.

.

\*\*\*

---

vêtements chez les Arabes (A mesterdan, Jean Muller, 1845) p 341.

: \*

. ( Dozy,op.cit, p. 141 )

: \*\*

( 125 )

: \*\*\*

19

( 102 : )

\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*

\*\*

!

\*\*\*\*

( 109 )

\*\*\*\*\*

( 111 : )

\*

19

( 127 )

\*\*

1976

) \_\_\_\_\_ : ) 19

( 21

\*\*\*

\*

.

\*\*

\*\*\*

18 17  
19

---

: \*\*\*

18 ( 104 : )  
:

( 133 : )  
( 115 ): \*\*  
: \*\*\*

( 132 : : )

(1)

---

<sup>(1)</sup> Dominique Serre-Fbeshiem, Op. cit. P 22, 23.

.

-

-

-

-

.

.

:

"

...

(1) "

(2)

. 158 1

(20-16) 14 10

159. 158

(1)

(2)

.

.

:

:

**/ IV**

"

"

:

:

-

.

.

-

-

.







(Kheireddine Barberousse) "

\_\_\_\_\_

" :

:/ I

: -1

: -

. 1982

: -

: -

\* Gouache

21.5 × 27 :

: -

20 × 25 :

: -2

: -

-

-

\_\_\_\_\_

\*

:

.

.

:

-

.( ) ( )

16

:

-3

:

/

-

:

-

"

"

"

"

.

:

.

)  
(

)

(

(M.Racim)

( )

(MR)

5,5

3,5

-

.

.

-

-

:

1/5

4/5

: : / II  
: -1

" "

9 / 15

( ) ( )

" "

( 16/ 10)

(1595 -1574)

. ( 1566 – 1520)

"

"

.

:

/

-

"

"

.

)

:

(

(

)

"

"

"

"

"

"

"

(1)"

:

/ III

( )

( )  
)  
" "

( .

(1)

1512

(2)

(3) 1517

.41 (	_____ )	(1)
.31 3 (	_____ )	(2)
	_____ .50	(3)

(1)

"

"

1525

"

1527-1526

(2) "

( )

1530

( ) ( )

(3)

1546

1535

(4) 80

55-54

(1)

. 85

(2)

. 58

(3)

. 60

(4)

(Barbe Rousse)



"

(1) "

-

16 / 10

(2)

.

-

-

. 71 11

. 60 9

"...

"...

---

" (1)

" (2)

“ :

“ ”

16 / 10

...

(1) ”

:

(1) 1529

(2)

:

\*

	<hr/>	
	. 58	- (1)
	. 280-279	- (2)
:		*
	. 60-51	-
	. 122-85	-

—

—

—

”

”

.

.

:

:

”

(1) ”

— —

.

"

( )

...

(1) "

1512

—

—

" :

(2) "

" :

...

(1) " 10

54 (1997

1 ) 1962

- (2)

. 138 1

(1830-1500)

- (1)

(2)

(1)

<sup>(1)</sup> Dominique Serre-Floersheim, Op cit. P 33.





: / IV

" "

:

( )

-

-

-

-

:

-

**-1**

.

.

-

**-2**

-

-

. -

" "

.

" "

.

. 19

" "

" : ( )

.





•  
•

•

•

•

—

—

( )

			:	*
			:	(1
		_____		-1
			1973	
1994	2	_____		-2
1		_____		-3
			1998	
		_____		-4
1	1962	_____		-5
			1997	
		_____		-6
1987		_____		-7
		_____		-8
			1976	
	(	)		- 8
	1970			
			)	- 9
	1996		1996-1886	
		_____		-10
			2000	
	:	_____		-11
		1986		



				-12
			1998	
	:			-13
			1969	
1	1830			-14
			1972	
	1981			-15
	1961			-16
1988		1		-17
				-18
				-19
			3	
:	-			-20
			1995	
	1			-21
			2001	
		:		-22
			1985	
	20 / 14			-23
		2 1	1981	
1	1830-1500 :			-24
		1	1998	



:

- 1- Abrony, Mansour, Les Artistes algériens : Dictionnaire biographique (1917-1999), Alger, casbat Editions, 2002
- 2- Adle, Chahraia, Art et Société dans le monde Iranien, Paris, Edition Recherche sur les civilisation, 1982.
- 3- Baticle, Yvline, Apprendre l'image, France, Magnad, 1986.
- 4- Boulanger, Robert et Herubel, Michel, Le grand livre de la peinture, Paris, Larousse, 1992.
- 5- Buchet, Edmond, L'homme créateur : des origines à la Renaissance, Paris, Bachet/ castel, 1975.
- 6- Burckhardt, Titus, L'Art de l'Islam : Langage et signification, Paris, Sindbad, 1985.
- 7- Crespi, Gabrielle, L'Europe Musulmane, trad : Française Florence Rivaillon, Paris, Zodiaque, 1982.
- 8- Fouchet, Max Pol et Hunsberg, Hugo, L'Art de l'Extrême-Orient et de l'Inde, Bruxelles, Elsevier, Sequaira, 1980.
- 9- Gervereau, Laurent, Voir, comprendre, Analyser les images, Paris, La découverte, 1997.
- 10- Godard, André, L'Art de l'Iran, Paris, Arthauld, 1962.
- 11- Gorce, Maxime et Mortier, Raoul, Histoire générale des religions, Introduction générale : primitifs, Ancien Orient, Indo, Européens, Paris, Librairie Aristide quillet, 1948.
- 12- Jaffé, Hans et al, Vingt milles ans de peinture dans le monde : des cavernes à notre temps, une Histoire de la peinture, Paris, Cercle d'Arts, 1969.
- 13- **Khadda, Mohamed (Texte), Mohamed Racim, Miniaturiste algérien, Entreprise National du livre, Alger, 1990.**
- 14- Lanegrie-dager, Nadege et Marseilles, Jacques, Les grands événements de l'histoire de l'art, Paris, Larousse, 1994.
- 15- Lazar, Judith, Les sciences de la communication, que sais-je ?, 2<sup>ème</sup> ed, Paris, Presses Universitaire, Alger, Dahleb, 1993.
- 16- Moles, Abraham et Rohmer, Elisabeth, L'Images : communication Fonctionnelle, France, Casterman, 1981. Edition Albin Michel, 1967.
- 18- Pichault, Le costume traditionnel maghrébin : Le Barnous, la djellaba, Alger, Edité par Marcel Philibert, 1975.
- 19- Serre-Floersheim, Dominique, Quand les images vous prennent au mot, ou comment décrypter les images, France, Les Editions d'organisation, 1993.
- 20- Toussaint, Bernard, Qu'est-ce-que la sémiologie, Toulouse, Edouard Priva Editeur, 1978.
- 21- Vettraino-Soulard, Marie-Claude, Lire une Image, Analyse de contenu iconique, Paris, Armand colin Editeur, 1993.

			:	*
			:	*
_____ "			"	-1
		89-84	( 2002 ) 39	_____
"			"	-2
	80-52	(2000)	9	_____
"			"	-3
	75-53	(2002)	11	_____
155-146	( 2001 )	511	" "	-4
_____ "		:	"	-5
		286-247	( 2001 ) 267	_____
			:	*
			:	(1
	1	_____		-1
		1997	/	
1	_____			- 2
	1998		/	
	1986		_____	-3
1	-	_____		-4
			1989	
			:	-2

1- Dozy, Dictionnaire détaillé des nom des vêtements chez les arabes, Amsterdam, Jean Muller, 1845.

2- Lamazit, Bernard et silem, Ahmed, Dictionnaire encyclopédique des sciences de l'information et de la communication, Paris, ellipses, 1997.

3- Larousse, dictionnaire encyclopédique, Paris, Librairie Larousse, 1979.

:

:

-1

-

---

1991

(

:

- 2

Hellal, Mohamed Zoubir, La Miniature: Histoire d'une image de la politique colonial Française en Algérie, (Mémoire de magistère non publiés), Université d'Alger, 2001.

1

4

7

8

16

17

20

26

27

:

28

30

:

38

:

50

:

58

:

68

(

)

:

69

72

:

81

:

92

:

101

:

112

:

113

117

"

"

:

139

"

"

:

159

"

"

:

175

179

181

187

188 ( ) (1) :

189 ( ) (4) (3) (2) :

190 ( . 570 - 650 ) (6) (5) :

191 ( . 6 ) (8) (7) :

192 ( 4 3 ) (11) (10) (9) :

193 (12) :

194 ( ) (13) :

195 ( ) (14) :

196 ( ) (15) :



197 (16) :  
( 19 )

198 (17) :  
(( ) )

199 (18) :  
( )

200 (19) :  
( )

201 (20) :  
(23) (22) (21) :

202 ( )

203 16 " " (24):  
( )

204 16 " " (25) :  
( )

205 17 " " (26) :  
( )